

# *LAPICCOLA*

---

## *GRANDE ITALY*

Kávovar na POD-y  
Kávovar na POD-y  
Kávéfőző a POD-y-n  
Kaffeemaschine für PODs

**Návod k obsluze**  
**Návod na obsluhu**  
**Használati utasítás**  
**Gebrauchsanleitung**



# LA PICCOLA

---

## GRANDE ITALY

### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PREHLÁSENIE O ZHODE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG

**CZ**

*Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že výrobek:*

**SK**

*Vyhlasujeme, na vlastnú zodpovednosť, že výrobok:*

**HU**

*Saját felelőségünkre kijelentjük, hogy a:*

**DE**

*Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter diese Konformitätserklärung fallende Produkt:*

### MACCHINA PER CAFFÈ A CIALDE Modelli: PICCOLA PICCOLA

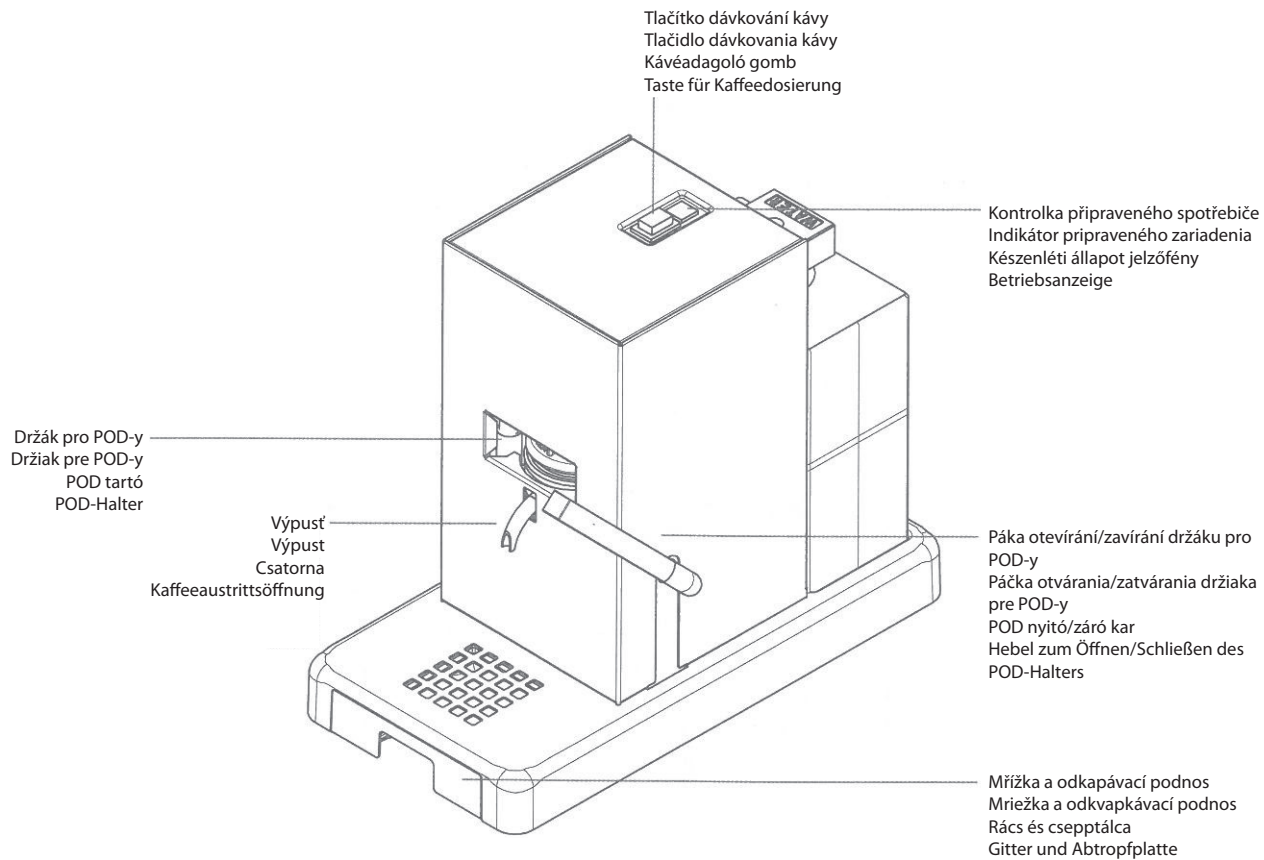
*na který se vztahuje toto prohlášení, je v souladu se směrnicí RoHS 2011/65/EU (předcházející 2002/95/ES), EcoDesign (ERP), v souladu s FCM/LFGB (kód pro potraviny, spotřební zboží a krmiva) a odpovídá normám EN 60335-1, EN 6033-2-15, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2*

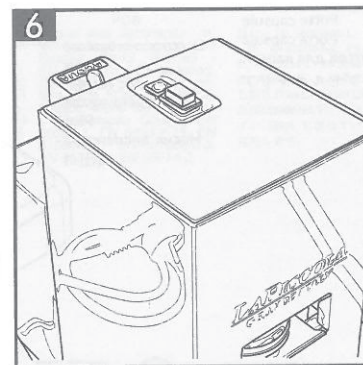
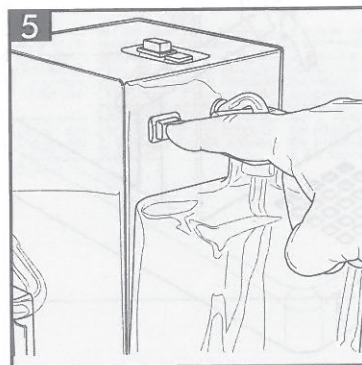
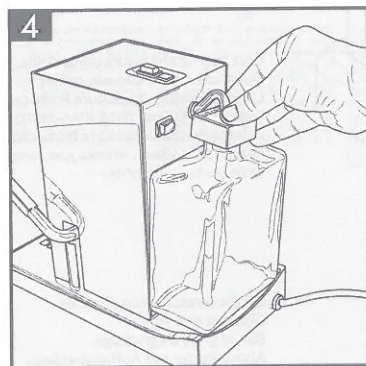
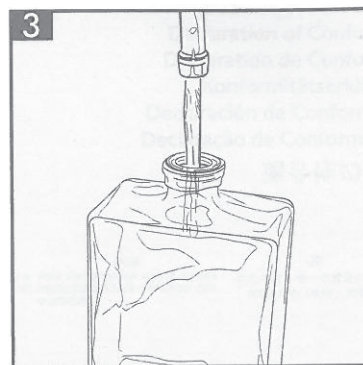
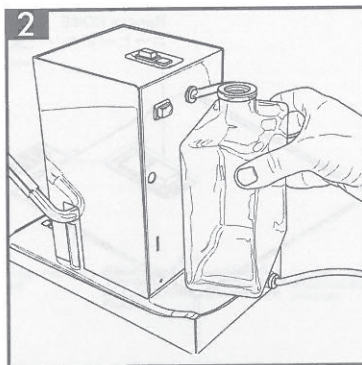
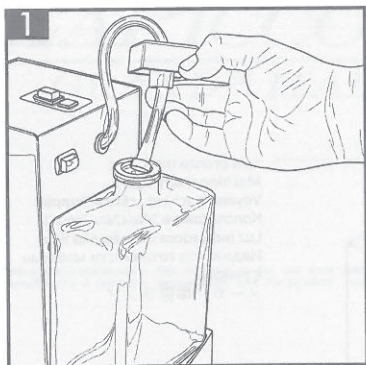
*na ktoré sa vztahuje toto vyhlásenie, je v súlade so smernicou RoHS 2011/65/EÚ (predchádzajúca 2002/95/ES), EcoDesign (ERP), v súlade s FCM/LFGB (kód pre potraviny, spotrebný tovar a krmivá) EN 60335-1, EN 6033-2-15, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2*

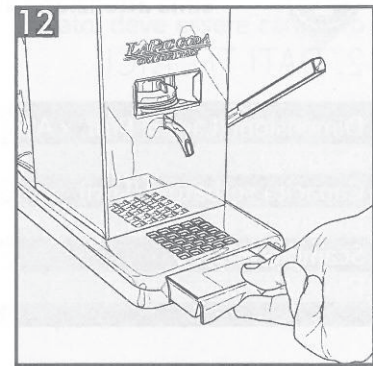
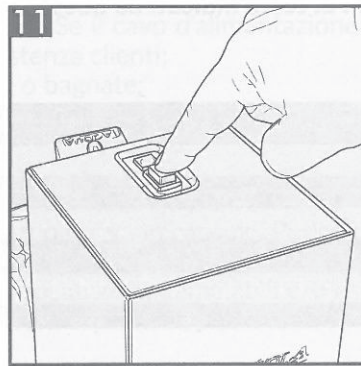
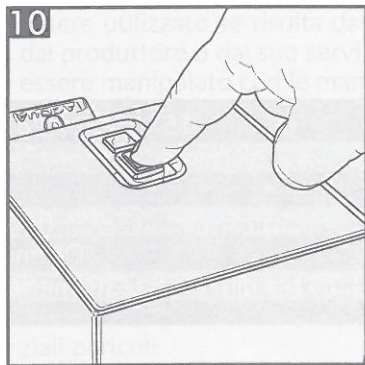
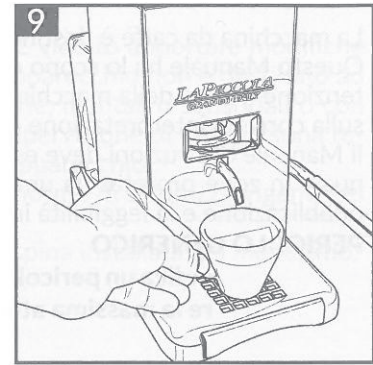
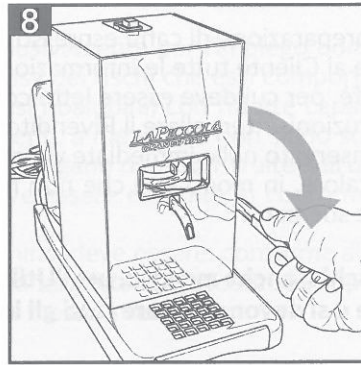
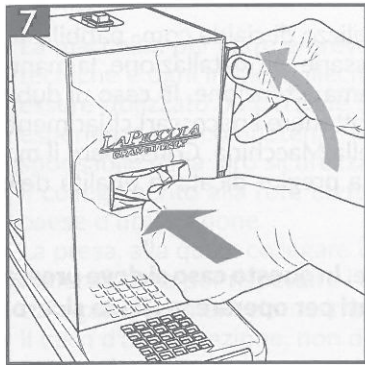
*nevű termék, amely ezen nyilatkozat hatálya alá tartozik, megfelel a RoHS 2011/65 / EU irányelvnek (korábban 2002/95 / EK), EcoDesign (ERP) az FCM / LFGB (élelmiszer, fogyasztási cikkek és takarmány kódja) értelmében EN 60335-1, EN 6033-2-15, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2*

*der RoHS-Richtlinie RoHS 2011/65/ EU (ehemals 2002/95/EG), EcoDesign (ERP), FCM/LFGB (Code für Lebensmittel, Konsumgüter und Futtermittel) und den Normen EN 60335-1, EN 6033-2-15, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2 entspricht*

# PICCOLA PICCOLA







# 1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

Profesionální příprava espresso kávy vyžaduje mnoho znalostí a zkušeností: Se systémem na POD-y je to možné, protože každý je schopný připravit skutečnou espresso kávu profesionálním způsobem. POD se stlačí mezi dva tenké papírové filtry, které v šálku neponechávají mletou kávu a/nebo jiné nečistoty. POD, zabalený v tlakových dusíkových sáčcích, Vám umožní vychutnat si vždy čerstvou kávu s nezměněným aroma a stejnou vůní. V porovnání s tradiční zrnkovou kávou systém na POD-y ušetří až 15 % kávového prášku. Kromě evidentní úcty k životnímu prostředí je zajištěná také čistota a hygiena.

Údržba kávovaru je omezená na minimum. Tomuto spotřebiči po zapnutí trvá pouze minutu, než se zahřeje, a poté spotřebuje pouze několik wattů – na rozdíl od tradičních barových espresso kávovarů, které vyžadují několikahodinové zahřívání. To všechno má za následek značnou úsporu energie, a to přibližně 60 %!

Tento spotřebič je jedinečný, dokáže velmi snadno použít každý druh kávy, protože nevyžaduje použití komplikovaného příslušenství, jako jsou mlýnky apod.

Kávovar je určen k přípravě espresso kávy pomocí kompatibilních POD-ů. Cílem tohoto návodu je poskytnout zákazníkovi všechny informace potřebné pro instalaci, údržbu tohoto spotřebiče a péči o něj. V případě pochybností o správném výkladu pokynů se obraťte na prodejce a požádejte jej o objasnění.

Návod k obsluze by měl být uložený v bezprostřední blízkosti spotřebiče. Návod chraňte před vlhkostí a teplem, aby nedošlo k jeho poškození a nesnížila se jeho čitelnost.

## VŠEOBECNÉ NEBEZPEČÍ

**Označuje riziko s nebezpečím, dokonce smrtelné, pro uživatele. V takovém případě buďte maximálně opatrní a postupujte podle uvedených pokynů, abyste mohli bezpečně pracovat.**

## VAROVÁNÍ



**Označuje varování nebo poznámku týkající se klíčových funkcí nebo užitečných informací. Dávejte pozor na odstavce označené i tímto symbolem.**

## 2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry (šířka x hloubka x výška) (mm)	157 x 312 x 262
Hmotnost (kg)	7,6
Objem nádržky na vodu (v litrech)	1
Délka napájecího kabelu (m)	0,75
Výměník	mosazný
Tlak čerpadla (v barech)	15 barů pro POD-y: 44 - 38 - 54 (14 g) / 20 barů pro: Smart – 38 special

Uvedené údaje a specifikace nejsou závazné pro výrobce, který si vyhrazuje právo kdykoliv provádět změny.

## 3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Kávovar je určen výhradně k použití v domácnosti. Je zakázáno provádět technické změny kávovaru a používat kávovar k jiným účelům, než je příprava kávy. Spotřebič smí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, duševními nebo smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi pouze tehdy, pokud se nacházejí pod dohledem odpovědné osoby nebo pokud byly seznámeny se správným a bezpečným používáním spotřebiče.

- Připojení spotřebiče k elektrické síti musí být provedeno v souladu a aktuálními bezpečnostními normami v zemi použití.
- Elektrická zásuvka, ke které je spotřebič připojený, musí splňovat následující parametry:
  - musí být kompatibilní s typem zástrčky spotřebiče;
  - napájecí napětí musí odpovídat hodnotám uvedeným na výrobním štítku spotřebiče;
  - musí být uzemněná.
- Napájecí kabel:
  - nesmí přijít do styku s jakýmkoliv druhem kapaliny, neboť v takovém případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a/nebo požáru;
  - nesmí být poškozený a/nebo přicházet do styku s ostrým povrchem;
  - nelze používat k přemístění spotřebiče;
  - nelze používat, pokud vykazuje známky poškození; výměnu poškozeného napájecího kabelu smí provést pouze výrobce nebo jeho servisní středisko;
  - nepoužívejte, pokud máte vlhké nebo mokré ruce;
  - neovíjete kolem zapnutého spotřebiče;
  - nezacházejte s napájecím kabelem nesprávně.

- Je zakázáno:
  - instalovat spotřebič jiným způsobem, než je uvedeno v návodu k obsluze;
  - vkládat prsty a/nebo předměty do přihrádky na POD-y – hrozí nebezpečí popálení;
  - instalovat spotřebič tam, kde by mohlo dojít k jeho postříkání vodou;
  - používat spotřebič v blízkosti hořlavých a/nebo výbušných látek;
  - nechávat dětem na dosah igelitové tašky, polystyrén, hřebíky apod., protože jsou zdrojem potenciálního nebezpečí;
  - nechávat děti hrát si a vyskytovat se blízko spotřebiče – děti si neuvědomují rizika související se spotřebiči;
  - používat náhradní díly, které výrobce nedoporučuje;
  - provádět na spotřebiči jakékoliv technické změny;
  - ponořovat spotřebič do jakéhokoliv druhu kapaliny;
  - umývat spotřebič proudem vody;
  - používat spotřebič v rozporu s pokyny uvedenými v návodu k obsluze;
  - používat spotřebič, pokud došlo ke změně fyzického nebo duševního stavu, například pod vlivem drog, alkoholu nebo léčiv;
  - umísťovat spotřebič na další zařízení.
  - používat spotřebič ve výbušném ovzduší a při agresivní nebo vysoké koncentraci prachu nebo olejových látek obsažených ve vzduchu;
  - používat spotřebič v prostředí ohroženém požárem;
  - používat spotřebič na dávkování látek nevhodných pro vlastnosti spotřebiče.
- Před čištěním spotřebiče se ujistěte, že je zástrčka napájecího kabelu vytažená ze zásuvky; spotřebič nečistěte benzínem ani rozpouštědly jakéhokoliv druhu.
- Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko výrobce a/nebo jakýkoliv vyškolený personál.
- Neblokujte mřížku umístěnou ve spotřebiči.
- Neumísťujte spotřebič do blízkosti tepelných zdrojů (například ohřívačů nebo radiátorů).
- V případě požáru použijte hasicí přístroj na bázi oxidu uhličitého (CO<sub>2</sub>). Nepoužívejte práškové ani vodní hasicí přístroje.
- Zástrčka conPaction je možné připojit pouze k zásuvce se stejnými technickými charakteristikami, jako má zástrčka.
- Spotřebič mohou používat děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze tehdy, pokud se nacházejí pod dohledem nebo pokud byly seznámeny se správným a bezpečným používáním spotřebiče. Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dohledu.
- Tento spotřebič byl navržen pro přípravu kávy espresso: Dávejte pozor, abyste se neopařili proudem horké vody nebo při nesprávném používání spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, pokud se nacházejí pod dohledem nebo pokud byly seznámeny se správným a bezpečným používáním spotřebiče a chápou rizika s tím spojená. Čištění a běžnou údržbu smí provádět pouze děti starší 8 let, na které je dohlíženo. Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Používání příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo poranění osob.
- Napájecí kabel nenechávejte viset ze stolu nebo pracovní desky. Neodpojujte spotřebič od elektrické sítě tahem za kabel, nýbrž za zástrčku. Nedotýkejte se napájecího kabelu mokřýma rukama.



## 4. INSTALACE SPOTŘEBIČE



**Poznámka: Ve spotřebiči se mohou nacházet stopy kávy z důvodu testu provedeného výrobcem, aby byl zajištěn výrobek té nejvyšší kvality. Před prvním použitím spotřebiče je nutné všechny komponenty důkladně vyčistit; podrobnosti naleznete v příslušné kapitole tohoto návodu.**

Nejprve vyjměte spotřebič z obalu a poté postupujte následovně:

- Spotřebič umístěte na pevný, rovný povrch.
- Dbejte na to, aby ke spotřebiči neměly přístup děti.
- Skladujte spotřebič mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně. Spotřebič se musí nacházet ve vzdálenosti alespoň 15 cm od ostatních spotřebičů. Doporučujeme Vám uschovat si obal pro případný přesun nebo přepravu spotřebiče.

### 4.1. Připojení k elektrické síti



**Varování: Elektrický proud může být nebezpečný! Proto se vždy řiďte pokyny v tomto návodu a dodržujte bezpečnostní normy. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel.**

Provozní napětí spotřebiče je nastaveno z výroby; ověřte si, zda síťové napětí odpovídá údajům uvedeným na výrobním štítku spotřebiče. Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že nejsou stisknutá obě tlačítka. Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do vhodné zásuvky.

### 4.2. Plnění zásobníku na vodu

Před použitím spotřebiče naplňte zásobník na vodu.



**Upozornění: Zásobník plňte pouze čerstvou pitnou vodou. Horká voda nebo sodovka může způsobit poškození spotřebiče. Před spuštěním spotřebiče zkontrolujte, zda se v zásobníku nachází dostatek vody.**

- **(Obr. 1)** - Vyjměte uzávěr zásobníku na vodu.
- **(Obr. 2)** - Vyjměte zásobník ze spotřebiče.
- **(Obr. 3)** - Naplňte zásobník čerstvou pitnou vodou.
- **(Obr. 4)** - Vložte plný zásobník do spotřebiče a nasadte na zásobník uzávěr. Dávejte pozor na hadičku uvnitř. Ujistěte se, že se hadička nedotýká dna zásobníku a nedochází k žádnému tlaku, který by mohl ohrozit čerpání vody.

## 5. POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

### 5.1. Zapnutí

Pokud chcete spotřebič zapnout a uvést jej do provozu, postupujte následovně:

- **(Obr. 6)** - Stiskněte tlačítko ON/OFF (Zap./vyp.); rozsvítí se kontrolka v horní části spotřebiče; v této fázi se spotřebič zahřívá.
- **(Obr. 10)** - Rychle stiskněte tlačítko dávkování kávy; tímto způsobem se naplní vodní okruh. Po uplynutí 30 sekund opět stiskněte tlačítko dávkování kávy, ukončíte tak fázi plnění okruhu.
- **(Obr. 6)** - Počkejte, až zhasne kontrolka připravenosti spotřebiče; v tomto okamžiku je kávovar připravený na výdej kávy.

### 5.2. Vaření kávy



**Spotřebič funguje pouze s kompatibilními POD-y. Nepoužívejte jiné POD-y, než jsou doporučené. Každý POD lze použít pro přípravu pouze jednoho šálku kávy; použité POD-y znovu nepoužívejte. Pozor: Oblast vkládání POD-ů se nachází v blízkosti topného tělesa. NEVKLÁDEJTE prsty do držáku na POD-y, hrozí nebezpečí popálení!**

- **(Obr. 7)** - Zdvihněte páku; držte páku zdvihnutou a vložte do držáku na POD.
- Jemně sklopte páku.
- **(Obr. 8)** - Zatlačte páku směrem dolů, aby zapadla na místo.
- **(Obr. 9)** - Postavte šálek na podpěrnou mřížku; ujistěte se, že se nachází pod výpustí kávy.
- **(Obr. 10)** - Stiskněte tlačítko dávkování kávy; káva začne vytékat.
- **(Obr. 11)** - Když se šálek naplní požadovaným množstvím kávy, ukončete výdej opětovným stisknutím tlačítka dávkování kávy.
- Odeberte šálek. Použitý POD ihned vyjměte z kávovaru, předejdete tak jeho vysušení a následným problémům, jako je kapání a rozlití kávy ve varném prostoru kávovaru.

## 6. ČIŠTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Čištění spotřebiče provádějte pouze tehdy, když je spotřebič studený a odpojený od elektrické sítě!

- Nepoužívejte etylalkohol, rozpouštědla, abrazivní houbičky ani agresivní chemikálie.
- Spotřebič neponořujte do vody a nesušte jeho části v horkovzdušné nebo mikrovlnné troubě.
- Doporučujeme denně měnit vodu v zásobníku; vodu ze zásobníku znovu nepoužívejte.
- **(Obr. 12)** - Doporučujeme po každých 15 šálkách kávy nebo každodenně vyjmout a umýt odkapávací podnos. Odkapávací podnos myjte výhradně ručně, nepoužívejte myčku nádobí.
- Spotřebič čistěte jednou týdně vlhkým hadříkem.

**UPOZORNĚNÍ: Pokud vodní kámen neodstraňujete pravidelně, vápenaté usazeniny mohou zapříčinit nesprávné fungování spotřebiče, na které se nevztahuje záruka. Nikdy nepoužívejte ocet, líh, sůl ani kyselinu mravenčí, mohli byste tak poškodit spotřebič.**

## 6.1 Sanitace a odstranění vodního kamene

Tento krok je potřebný pro odstranění mastnoty a bakterií, které se tvoří v důsledku vápenatých, kávových a čajových tuků. Jakmile se na zásobníku vody začnou tvořit bílé vápenité usazeniny, ošetřete spotřebič odvápnovací prostředkem „LaPiccola“.

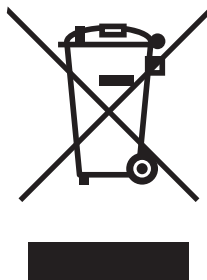
## 7. ODSTRAŇOVÁNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Spotřebič se nezapne.	Ujistěte se, že je spotřebič připojený k elektrické síti.
Do držáku nelze vložit POD.	Zkontrolujte, zda je POD kompatibilní se spotřebičem. Nezapomeňte vhodným způsobem zatáhnout za páku.
Káva je studená.	Před přípravou kávy vždy vyčkejte, až zhasne kontrolka připravenosti kávovaru.
Spotřebič nevypouští kávu.	Zahřejte šálky. Zkontrolujte, zda je v zásobníku voda. Ujistěte se, že je do zásobníku vody vložena hadička. Hadička nesmí být přiskřípnutá ani zalomená. Viz část 6.1.

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Ztrácí se voda.	Těsnění kávovaru (uvedte konkrétní referenční design) se může zlomit a v takovém případě je nutné těsnění vyměnit; voda může protékat i tehdy, když je těsnění nesprávně vložené do spotřebiče. Pokud chcete zkontrolovat stav těsnění, vložte pod těsnění prst (když je spotřebič studený) a zkontrolujte stav těsnění po celém obvodu.
Káva teče rychle.	Zasuňte POD do držáku. Zatáhněte za páku až na doraz. Používejte POD-y s průměrem, který je kompatibilní se spotřebičem.
Těsnění se často láme.	Upozorňujeme zákazníky, aby použitý POD neponechávali v kávovaru. V opačném případě dojde při každém vytáhnutí starého POD-u k tření a těsnění se snadno opotřebuje.

**V případě jakýchkoliv problémů, které nejsou uvedené v tabulce výše, nebo v případě, že navrhované řešení problém neodstraní, kontaktujte prodejce.**

# Informace o likvidaci vysloužilých elektrických zařízení (pro soukromé domácnosti)



Tento symbol na výrobcích a/nebo v přiložených dokumentech upozorňuje na to, že se vysloužilá elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat spolu s běžným domovním odpadem.

V zájmu správného hospodaření, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky v příslušné sběrně elektroodpadu, která je přijme bezplatně. V některých zemích je možné tyto výrobky vrátit přímo místnímu maloobchodu v případě, že si zároveň objednáte podobný nový výrobek.

Správná likvidace těchto výrobků pomáhá šetřit hodnotné zdroje a zabraňuje možným negativním vlivům na lidské zdraví a prostředí, ke kterým může docházet v důsledku nesprávného zacházení s odpadem. Podrobnější informace o nejbližším sběrném místě získáte na místním úřadě.

V případě nesprávné likvidace odpadu mohou být uplatněny pokuty v souladu s platnou legislativou.

## Pro právnické osoby v Evropské unii

Pokud potřebujete zlikvidovat vysloužilá elektrická a elektronická zařízení, bližší informace Vám poskytne místní prodejce nebo dodavatel.

## Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný pouze v Evropské unii.

Pokud chcete zlikvidovat tento spotřebič, obraťte se na místní úřad nebo prodejce a informujte se o způsobu likvidace tohoto druhu odpadu.

# 1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Profesionálna príprava espresso kávy vyžaduje veľa znalostí a skúseností: so systémom na POD-y je to možné, pretože každý je schopný pripraviť skutočnú espresso kávu profesionálnym spôsobom. POD je stlačený medzi dva tenké papierové filtre, ktoré v šálke nenechávajú mletú kávu a/alebo iné nečistoty. POD, zabalený v tlakových dusíkových vreckách, vám umožní mať vždy čerstvú kávu s nezmenenou arómou a vôňou. V porovnaní s tradičnými zrnkami kávy systém POD-ov ušetrí až 15% kávového prášku. Okrem evidentnej úcty k životnému prostrediu je zaistená čistota a hygiena.

Údržba stroja je obmedzená na minimum. Tomuto spotrebiču po zapnutí trvá iba minútu, kým sa zohreje a potom spotrebuje iba niekoľko wattov, na rozdiel od tradičných barových espresso kávovarov, ktoré vyžadujú niekoľkohodinové zahrievanie. To všetko má za následok značnú úsporu energie približne 60%!!

Tento spotrebič je jedinečný, dokáže veľmi jednoducho použiť každý druh kávy, pretože nevyžaduje použitie komplikovaného príslušenstva, ako sú mlynčeky a iné.

Kávovar je určený na prípravu espresso kávy pomocou kompatibilných POD-ov. Cieľom tohto návodu je poskytnúť zákazníkovi všetky informácie potrebné na inštaláciu, údržbu a starostlivosť. V prípade pochybností o správnom výklade pokynov sa obráťte na predajcu o objasnenie. Návod na obsluhu by mal byť uložený v bezprostrednej blízkosti spotrebiča. Návod chráňte pred vlhkosťou a teplom, aby neovplyvňoval kvalitu dokumentu a čitateľnosť vo všetkých jeho častiach.

## VŠEOBECNÉ NEBEZPEČENSTVO

**Označuje riziko s nebezpečenstvom, dokonca smrteľné, pre používateľa. V takom prípade buďte maximálne opatrní a vykonajte všetky pokyny, aby ste mohli bezpečne pracovať.**

## VAROVANIE



**Označuje varovanie alebo poznámku o kľúčových funkciách alebo užitočných informáciách. Dávajte pozor na bloky textu označené týmto symbolom.**

## 2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery (Šírka x Hĺbka x Výška) (mm)	157 x 312 x 262
Hmotnosť (kg)	7,6
Objem nádržky (litre)	1
Dĺžka kábla (m)	0,75
Výmenník	Mosadzný
Tlak čerpadla (bary)	15 barov pre POD-y: 44 - 38 - 54 (14 g)/20 barov pre: Smart - 38 špeciál

Uvedené údaje a špecifikácie nie sú záväzné pre výrobcu, ktorý si vyhradzuje právo kedykoľvek vykonať zmeny.

## 3. BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Kávovar je určený výhradne na domáce použitie. Je zakázané vykonávať technické zmeny alebo vykonávať akékoľvek nezákonné použitie z dôvodu rizík, ktoré s nimi súvisia! Spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, mentálnymi alebo sluchovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo schopnosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak nie sú vyškolené na používanie spotrebiča.

- Pripojenie k elektrickej sieti musí byť vykonané v súlade s aktuálnymi bezpečnostnými normami v krajine použitia.
- Elektrická zásuvka, ku ktorej je spotrebič pripojený, musí byť:
  - Kompatibilná s typom nainštalovanej zástrčky;
  - Veľkosť zodpovedajúca informácii z typového štítku na spotrebiči.
  - Pripojená k účinnému uzemňovaciemu systému.
- Napájací kábel nesmie:
  - Dotýkať sa akéhokoľvek druhu kvapaliny: hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a/alebo požiaru;
  - Byť rozdrvený a/alebo prísť do styku s ostrými povrchmi;
  - Byť použitý na presun spotrebiča;
  - Byť používaný v prípade poškodenia. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisné stredisko;
  - Byť používaný s vlhkými alebo mokrymi rukami;
  - Keď je spotrebič v prevádzke, nesmie byť navinutý.
  - Byť s ním nesprávne zaobchádzané.

- Je zakázané:
  - Inštalovať spotrebič iným spôsobom, ako je popísané.
  - Vkladať prsty a/alebo iné predmety do priehradky na POD-y. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
  - Inštalovať spotrebič v oblastiach, kde je možné použiť prúd vody.
  - Používať ho v blízkosti horľavých a/alebo výbušných látok.
  - Nechávať deťom na dosah igelitové tašky, polystyrén, klice atď., pretože sú zdrojom potenciálneho nebezpečenstva.
  - Nechávať deti hrať sa a byť blízko spotrebiča. Deti si neuvedomujú riziká súvisiace so spotrebičmi;
  - Používať náhradné diely, ktoré výrobca neodporúča.
  - Vykonávať na spotrebiči akékoľvek technické zmeny.
  - Ponárať spotrebič do akéhokoľvek druhu kvapaliny.
  - Umývať spotrebič prúdom vody.
  - Používať spotrebič inými spôsobmi, ako sú popísané v návode.
  - Používať spotrebič v zmenených fyzických alebo duševných podmienkach; pod vplyvom drog, alkoholu, liečiv a pod.
  - Inštalovať spotrebič na ďalšie zariadenie.
  - Používať spotrebič vo výbušnom ovzduší, agresívnej alebo vysokej koncentrácii prachu alebo olejových látok suspendovaných vo vzduchu;
  - Používať spotrebič v prostredí ohrozenom požiarom;
  - Používať spotrebič na dávkovanie látok nevhodných pre vlastnosti spotrebiča.
- Pred čistením spotrebiča sa uistite, či je zástrčka odpojená od elektrickej zásuvky; spotrebič neumývajte benzínom a/alebo rozpúšťadlami akéhokoľvek druhu.
- Všetky opravy môžu byť vykonávané iba autorizovaným servisným strediskom výrobcou a/alebo akýmkoľvek vyškoleným personálom.
- Neblokujte mriežku umiestnenú v spotrebiči.
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti kúrenia (napríklad ohrievačov alebo radiátorov).
- V prípade požiaru použijete hasiace prístroje na báze oxidu uhličitého (CO<sub>2</sub>). Nepoužívajte práškové alebo vodné hasiace prístroje.
- Zástrčku conPaction je možné pripojiť iba k zásuvke s rovnakými technickými charakteristikami ako má zástrčka.
- Zariadenie môžu používať deti mladšie ako 8 rokov, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, iba ak sú pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov o bezpečnom používaní spotrebiča. Čistenie a údržbu, ktoré má vykonávať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento spotrebič bol navrhnutý na prípravu kávy espresso: dávajte pozor, aby ste sa neoparili prúdom vody alebo nesprávnym používaním zariadenia.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o ich bezpečnom používaní a pokiaľ si uvedomujú súvisiace riziká. Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a bez dozoru. Spotrebič a napájací kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Použitie príslušenstva, ktoré nie je odporúčané výrobcou, môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
- Kábel nenechajte visieť zo stolov alebo pultov. Nevyťahujte zástrčku z elektrickej zásuvky ťahaním a nedotýkajte sa jej mokrymi rukami.



## 4. INŠTALÁCIA SPOTREBIČA



**Poznámka: V zariadení môžu byť stopy kávy, ktoré sú pripísateľné testom vykonaným výrobcom na zaistenie produktu najvyššej kvality. Pred prvým použitím spotrebiča je potrebné jeho diely dôkladne vyčistiť; ďalšie podrobnosti nájdete v príslušnom odseku.**

Pred uvedením do prevádzky pokračujte v správnej inštalácii spotrebiča. Po vybratí spotrebiča z obalu postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Spotrebič umiestnite na pevný, rovný povrch;
- Zaistíte, aby spotrebič nebol prístupný pre deti;
- Uchovávajte ho mimo dosahu horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa; Udržujte spotrebič vo vzdialenosti asi 15 centimetrov od ostatných zariadení. Odporúčame obal uschovať pre následné presuny alebo prepravy.

### 4.1. Elektrické pripojenie



**Varovanie: Elektrický prúd môže byť nebezpečný! Preto sa vždy riadte a dodržiavajte bezpečnostné normy. Nikdy nepoužívajte chybné káble.**

Prevádzkové napätie spotrebiča je nastavené z výroby; je potrebné overiť, či sa sieťové napätie zhoduje s údajmi na štítku s technickými údajmi. Pred pripojením spotrebiča k zdroju napájania sa uistite, či nie sú stlačené obe tlačidlá. Zapojte zástrčku do vhodnej elektrickej zásuvky.

### 4.2. Plnenie nádržky na vodu

Na prevádzku spotrebiča naplňte nádržku na vodu.



**Upozornenie: Na naplnenie nádržky používajte iba čerstvú pitnú vodu; Horúca voda alebo sóda môžu spotrebič poškodiť. Pred spustením spotrebiča skontrolujte, či je v ňom dostatočné množstvo vody.**

- **(Obr. 1)** - Zložte uzáver z nádržky na vodu.
- **(Obr. 2)** - Zložte nádržku zo spotrebiča.
- **(Obr. 3)** - Naplňte nádržku čerstvou pitnou vodou.
- **(Obr. 4)** - Vložte plnú nádržku do spotrebiča, potom nasadte uzáver na nádržku a dávajte pozor na rúrku vo vnútri, pričom sa uistite, či sa nedotýka spodnej časti nádržky a či nie sú žiadne tlaky, ktoré by potenciálne mohli ohroziť čerpanie vody.

## 5. POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

### 5.1. Zapnutie

Ak chcete spotrebič zapnúť a uviesť ho do prevádzky, postupujte takto:

- **(Obr. 6)** - Stlačte tlačidlo ON (Zap.)/OFF (Vyp.); rozsvieti sa indikátor v hornej časti spotrebiča; v tejto fáze sa spotrebič zahrieva.
- **(Obr. 10)** - Rýchlo stlačte tlačidlo dávkovania kávy; týmto postupom je vodný obvod naplnený. • Po 30 sekundách znova stlačte tlačidlo dávkovania kávy, aby ste ukončili fázu plnenia obvodu.
- **(Obr. 6)** - Počkajte, pokiaľ nezhasne indikátor pripravenosti spotrebiča; v tomto momente je kávovar pripravený na výdaj kávy.

### 5.2. Varenie kávy



**Zariadenie funguje iba s kompatibilnými POD-mi. Nepoužívajte POD-y iné, ako sú odporúčané. Každý POD je možné použiť iba na jednu kávu; použité POD-y znova nepoužívajte. Pozor: Oblasť vkladania POD-ov je blízko variča. NEVKLADAJTE prsty do priehradky; Hrozí nebezpečenstvo popálenia!**

- **(Obr. 7)** - Zdvihnite páčku; držte páčku zdvihnutú a vložte POD.
- Jemne sklopte páčku.
- **(Obr. 8)** - Zatlačte ju smerom nadol, kým nezapadne na miesto.
- **(Obr. 9)** - Položte šálku na podpernú mriežku; uistite sa, či je umiestnená pod výpustom na kávu.
- **(Obr. 10)** - Stlačte tlačidlo dávkovania kávy; káva začne vytekať.
- **(Obr. 11)** - Keď sa dosiahne požadované množstvo kávy, výdaj kávy ukončíte opätovným stlačením tlačidla dávkovania kávy.
- Odložte šálku. Použitý POD vyberte bezprostredne po použití, aby ste predišli vysušeniu a vzniku problémov s kvapkami a rozliatím kávy v oblasti varenia.

## 6. ČISTENIE SPOTREBIČA

Čistenie spotrebiča by sa malo vykonávať iba vtedy, keď je spotrebič studený a odpojený od elektrickej siete!

- Nepoužívajte etylalkohol, rozpúšťadlá, abrazívne špongie a/alebo agresívne chemikálie.
- Spotrebič neponárajte do vody a nesaďte jeho súčasti v teplovzdušnej a/alebo mikrovlnnej rúre.
- Denne sa odporúča meniť vodu vo vnútri nádržky; vodu získanú z nádržky znovu nepoužívajte.
- **(Obr. 12)** - Po každých 15 šáľkach kávy alebo každodenne sa odporúča vybrať a umyť odkvapkávaci podnos. Odkvapkávaci podnos umývajte výhradne ručne, nepoužívajte umývačku riadu.
- Spotrebič čistíte raz za týždeň vlhkou handričkou.

**UPOZORNENIE: Ak sa odstraňovanie vodného kameňa nevykonáva pravidelne, vápenaté usadeniny môžu spôsobiť funkčné chyby, na ktoré sa nevzťahuje záruka. Nikdy nepoužívajte ocot, lúh, soľ alebo kyselinu mravčiu, pretože môžu poškodiť spotrebič.**

## 6.1 Sanitácia a odstránenie vodného kameňa

Tento krok je potrebný na odstránenie mastnoty a baktérií, ktoré sa tvoria v dôsledku zvyškov vápencových, kávových a čajových tukov. Hneď ako sa na nádržke začnú tvoriť biele vápenité usadeniny, začnite s ošetrovaním odvápnovacím prostriedkom „LaPiccola“.

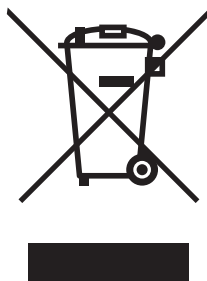
## 7. ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

PROBLÉM	RIEŠENIE
Spotrebič sa nezapne.	Uistite sa, či bol spotrebič pripojený k elektrickej sieti.
POD nie je možné vložiť.	Skontrolujte, či je POD kompatibilný. Nezabudnite zdvihnúť páčku vhodným spôsobom.
Káva je studená.	Pred prípravou kávy počkajte, kým nezhasne indikátor pripravenosti kávovaru.
Spotrebič nevypúšťa kávu.	Zahrejte šáľky. Uistite sa, či je v nádržke voda. Uistite sa, či je hadička vložená do nádržky a či nie je stlačená. Pozrite si časť 6.1.

PROBLÉM	RIEŠENIE
Stráca sa voda.	Tesnenie kávovaru (uvedte konkrétny referenčný dizajn) sa môže zlomiť a je potrebné ho vymeniť, alebo je nesprávne vložené. Ak to chcete skontrolovať, vložte prst (keď je spotrebič studený) pod tesnenie a skontrolujte celý obvod.
Káva tečie rýchlo.	Zasuňte horný držiak POD-ov a otáčajte doľava, kým páčka s vloženým POD-om dobre nezatvorí POD. Používajte POD-y s priemerom, ktorý je kompatibilný so spotrebičom.
Tesnenia sú často zlomené.	Upozorňujeme zákazníkov, aby použitý POD potom nenechávali vo vnútri. V opačnom prípade pri každom vytiahnutí starého POD-u dôjde k treniu a tesnenie sa ľahko opotrebuje.

**V prípade akýchkoľvek problémov, ktoré nie sú uvedené v tabuľke vyššie, alebo v prípade, že navrhované riešenia problém nevyriešia, kontaktujte predajcu.**

# Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

## Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

## Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii.

Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

# 1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Az eszpresszó kávé professzionális elkészítése sok tudást és tapasztalatot igényel: a POD-rendszer lehetővé teszi, hogy mindenki professzionális módon készíthessen igazi eszpresszó kávé. A POD két vékony papírszűrő közé van préselve, amelyek után nem marad őrlött kávé és/vagy egyéb szennyeződés a csészében. A nyomás alatt nitrogénzacskókba csomagolt POD-nak köszönhetően mindig friss kávé fogyaszthat, változatlan aromával és illattal. A hagyományos kávébabhoz képest a POD-rendszer akár 15% kávéport is megtakaríthat. A környezetvédelem tiszteletben tartása mellett a tisztaság és a higiénia is biztosítva van.

A gép karbantartása minimális időt vesz igénybe. A készüléknek csak egy percre van szüksége, hogy felmelegedjen bekapcsolás után, és csak néhány wattot fogyaszt, a hagyományos bári eszpresszógépekkel ellentétben, amelyek több órás melegítést igényelnek. Mindez körülbelül 60% energiamegtakarítást eredményez!!

Ez a készülék egyedi, nagyon könnyen használható bármilyen típusú kávéhoz, mivel nem igényel bonyolult tartozékokat, például kávéőrölt vagy egyebet.

A kávéfőzőt eszpresszó kávé készítésére tervezték kompatibilis POD-ok segítségével. A kézikönyv célja az, hogy a vásárló rendelkezésére nyújtsa a telepítéshez, karbantartáshoz és ápoláshoz szükséges összes információt. Az utasítások helyes értelmezésével kapcsolatos kétségesek esetén kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot az eladóval. A használati utasítást a készülék közvetlen közelében kell tartani. Óvja az utasítást a nedvességtől és a hőtől, hogy semmi se befolyásolja a dokumentum minőségét és egyes részeinek olvashatóságát.

## ÁLTALÁNOS VESZÉLY

**Veszélyes, akár halálos kockázatot jelez a felhasználóra nézve. Ebben az esetben legyen rendkívül óvatos, és kövesse az összes utasítást a biztonságos munkavégzés érdekében.**

## FIGYELEM



**A legfontosabb funkciókkal vagy hasznos információkkal kapcsolatos figyelmeztetésre vagy megjegyzésre utal. Ügyeljen az ezzel a szimbólummal jelölt szövegtömbökre.**

## 2. MŰSZAKI ADATOK

Méretetek (szélesség x mélység x magasság) (mm)	157 x 312 x 262
Tömeg (kg)	7,6
Tartály térfogata (liter)	1
Kábelhossz (m)	0,75
Hőcserélő	Sárgaréz
Szivattyúnyomás (bar)	15 bar a POD-okhoz: 44 - 38 - 54 (14 g)/20 bar: Smart - 38 speciál

A fenti adatok és specifikációk nem kötelező érvényűek a gyártóra. A gyártó fenntartja a műszaki adatok változtatásának jogát.

## 3. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A kávéfőző csak háztartási használatra készült. Műszaki változtatások végrehajtása és mindennemű illegális felhasználás tilos a fennálló veszélyek okából! A készüléket nem használhatják gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt, és nincsenek tisztában a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel.

- A hálózati csatlakozást a használati országban érvényes biztonsági szabványoknak megfelelően kell végrehajtani.
- A csatlakozáshoz használatos hálózati aljzatra vonatkozó követelmények:
  - Kompatibilis a csatlakozódugó típusával;
  - A készülék adattábláján szereplő adatoknak megfelelő méretű;
  - Hatékony földelő rendszerhez van csatlakoztatva.
- A tápkábel:
  - Nem érintkezhet semmilyen folyadékkal: fennáll az áramütés/tűzképződés veszélye;
  - Tilos összenyomni/nem érintkezhet éles felületekkel;
  - Nem használható a készülék áthelyezéséhez;
  - Nem használható, ha megsérült. A sérült kábelt a gyártónak vagy a márkaszerviznek kell kicserélnie;
  - Nem használható nedves vagy vizes kézzel;
  - Nem szabad feltekerni a készülék használata folyamán.
  - Nem szabad helytelenül kezelni.

- Tilos:
  - A készülék telepítése a fentiekől eltérő módon.
  - Bedugni az ujjait vagy más tárgyakat a POD-rekeszekbe. Égési sérülések veszélye!
  - Olyan helyre telepíteni a készüléket, ahol fennáll a vízáramlás lehetősége.
  - Gyúlékony/robbanékony anyagok közelében használni.
  - A műanyag zacskókat, polisztirolt, szögeket stb. gyermekek közelében hagyni, mert ezek potenciális veszélyforrást jelenthetnek.
  - Megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülék közelében. A gyermekek nem tudatosítják a fennálló veszélyeket;
  - A gyártó által nem javasolt pótalkatrészek használata.
  - Bárminemű műszaki változtatások elvégzése.
  - Bárminemű folyadékba meríteni a készüléket.
  - Folyó víz alatt mosni a készüléket.
  - Az útmutatótól eltérő módon használni a készüléket.
  - Megváltozott fizikai vagy szellemi állapotban használni a készüléket; drogok, alkohol, gyógyszerek stb. hatása alatt.
  - Egy másik eszközre szerelni a készüléket.
  - Gyúlékony légkörben, a levegőben lebegő, agresszív vagy nagysűrűségű porban vagy olajos gőzökben használni a készüléket;
  - Tűzveszélyes környezetben használni a készüléket;
  - Nem megfelelő és rendeltetésszerű anyagok adagolására használni a készüléket.
- A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó ki van húzva az elektromos hálózatból; ne mossa a készüléket benzinnel és / vagy oldószerekkel.
- Minden javítást csak a gyártó hivatalos szervizközpontja és/vagy képzett személyzet végezhet.
- Ne blokkolja le a készülékben található rácsot.
- Ne tegye a készüléket fűtés (például fűtőtestek vagy radiátorok) közelébe.
- Tűz esetén használjon szén-dioxid (CO<sub>2</sub>) alapú tűzoltó készülékeket. Ne használjon por- vagy vízalapú készülékeket.
- A ConPaction dugasz csak olyan dugaszolóaljzathoz csatlakoztatható, amelynek műszaki jellemzői megegyeznek a csatlakozódugóval.
- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel. A tisztítást és felhasználói ápolást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ezt a készüléket eszpresszó kávé készítésére tervezték: vigyázzon, nehogy a vízugarak vagy a készülék helytelen használata égési sérüléseket okozzanak.
- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel. A tisztítást és ápolást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet nélkül. A készüléket és a tápkábelt tartsa távol 8 évnél fiatalabb gyermekektől.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
- Ne hagyja a vezetékét az asztal vagy pult szélén lógni. Ne húzza ki a csatlakozódugót a vezetéknél fogva, és ne érintse meg nedves kézzel.



## 4. A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE



**Megjegyzés: A készülékben kávémaradványok lehetnek. Ezek a gyártó által elvégzett tesztek maradványai, melyek célja a legjobb minőségű termék biztosítása. A készülék első használata előtt az alkatrészeket alaposan meg kell tisztítani; további részletekért lásd a vonatkozó részt.**

Üzembe helyezés előtt a készüléket megfelelően kell telepíteni. Miután kivette a készüléket a csomagolásból, tegye a következőket:

- Helyezze a készüléket egy szilárd, vízszintes felületre;
- Gondoskodjon arról, hogy gyermekek számára elérhetetlen legyen;
- Tartsa távol forró felületektől és nyílt tűztől; A készülék és más tárgyak között tartson be legalább 15 cm távolságot. Őrizze meg a csomagolást esetleges szállítás vagy javítás céljára.

### 4.1. Elektromos bekötés



**Figyelmeztetés: Az elektromos áram veszélyes lehet! Ezért mindig kövesse és tartsa be a biztonsági előírásokat. Soha ne használjon hibás kábeleket.**

A készülék üzemi feszültségét a gyárban állítják be; ellenőrizni kell, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán szereplő adatoknak. A készülék csatlakoztatása előtt az áramforráshoz győződjön meg arról, hogy nincs lenyomva a két gomb. Dugja a csatlakozódugót egy megfelelő elektromos aljzatba.

### 4.2. A víztartály feltöltése

A készülék használata előtt fel kell tölteni a víztartályt.



**Figyelmeztetés: A tartály feltöltéséhez csak friss ivóvizet használjon; A forró víz vagy szóda károsíthatja a készüléket. A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy elegendő víz van benne.**

- **(1. ábra)** - Vegye le a víztartály kupakját.
- **(2. ábra)** - Vegye ki a tartályt a készülékből.
- **(3. ábra)** - Töltse meg a tartályt friss ivóvízzel.
- **(4. ábra)** - Helyezzen be a teli tartályt a készülékbe, tegye a kupakot a tartályra, és ügyeljen, hogy a belső cső ne érjen hozzá a tartály aljához, és ne keletkezzen olyan nyomás, amely potenciálisan veszélyeztetné a víz szivattyúzását.

## 5. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

### 5.1. Bekapcsolás

A készülék bekapcsolásához és üzembe helyezéséhez az alábbiak szerint járjon el:

- **(6. ábra)** - Nyomja meg az ON/OFF gombot; a készülék felső részén felvilágít a jelzőlámpa; ebben a fázisban a készülék melegszik.
- **(10. ábra)** - Gyorsan nyomja meg a kávéadagoló gombot; ezzel az eljárással a vízkör feltöltődik. • 30 mp után nyomja meg újra a kávéadagoló gombot a víztöltés fázisának befejezéséhez.
- **(6. ábra)** - Várja meg, amíg a készenléti jelzőlámpa kialszik; ebben a pillanatban a kávéfőző készen áll a kávé kitöltéséhez.

### 5.2. Kávéfőzés



**A készülék csak kompatibilis POD-okkal működik. Ne használjon a megszabottól eltérő POD-okat. Mindegyik POD csak egy kávéhoz használható fel; ne használja ismét a már használt POD-ot. Figyelem: A POD behelyezési behelyezési tere közel áll a fűtőtesthez. NE DUGJA be az ujját a rekeszbe; fennáll az égési sérülések veszélye!**

- **(7. ábra)** - Emelje fel a kart; tartsa felemelve és helyezze be a POD-ot.
- Finoman hajtsa le a kart.
- **(8. ábra)** - Nyomja le, amíg a helyére nem kattán.
- **(9. ábra)** - Helyezzen egy csészét a rácsra; ellenőrizze, hogy a kifolyónyílás alatt van-e.
- **(10. ábra)** - Nyomja meg a kávéadagoló gombot; a kávé folyni kezd.
- **(11. ábra)** - A szükséges mennyiségű kávé kitöltése után fejezze be a kávéadagolást a kávéadagoló gomb ismételt megnyomásával.
- Vegye el a csészét. Azonnal vegye ki a használt POD-ot, nehogy kiszáradjon, vagy folyadék és kiömlő kávé szennyezze be a főzőterületet.

## 6. A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

Tisztítás előtt várja meg, amíg a készülék kihűlt, és húzza ki a csatlakozódugót a dugaljából!

- Ne használjon etilalkoholt, oldószereket, csiszolószivacsokat és/vagy agresszív vegyszereket.
- Ne merítse a készüléket vízbe, és ne szárítsa forrólevegős sütőben és/vagy mikrohullámú sütőben az alkatrészeket.
- Ajánlott naponta cserélni a vizet a tartályban; ne használja újra a tartályból nyert vizet.
- **(12. ábra)** - Javasoljuk, hogy 15 csésze kávé után, vagy akár naponta vegye ki és mossa ki a cseppfogó tálcát. A cseppfogó tálcát csak kézzel szabad elmosni, ne használjon mosogatógépet.
- Hetente egyszer törölje meg a készüléket egy benedvesített szövettel.

**FIGYELMEZTETÉS: Ha a vízkömentesítés nem rendszeres, a vízkőlerakódások olyan hibás működést okozhatnak, amelyre a garancia nem terjed ki. Soha ne használjon ecetet, maró szódát, sót vagy hangyasavat, mert ezek károsíthatják a készüléket.**

## 6.1 Higiénia és vízkömentesítés

Ez a lépés szükséges a mézskő-, kávé- és teazsírok maradványai miatt keletkező zsírok és baktériumok eltávolításához. Amint fehér meszes lerakódások kezdenek kialakulni a tartályon, kezdje el a kezelést a „Lapicola” -val.

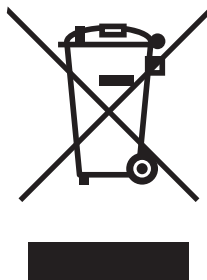
## 7. HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
A készülék nem kapcsol be.	Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva van-e az áramkörhöz.
Nem lehet behelyezni a POD-ot.	Ellenőrizze, kompatibilis-e a POD. Ne felejtse el megfelelően megemelni a kart.
A kávé hideg.	Kávéfőzés előtt várjon, amíg a kávéfőző készenléti jelzőfénye kialszik.
A készülékből nem folyik a kávé.	Melegítse elő a csészéket. Ellenőrizze, van-e víz a tartályban. Ellenőrizze, be van-e helyezve a cső a tartályba, és nincs-e összenyomva. Lásd 6.1 rész.

<b>PROBLÉMA</b>	<b>MEGOLDÁS</b>
Eltűnik a víz.	A kávéfőző tömítése (adja meg a konkrét referenciaszámot) eltörhet, és ki kell cserélni, vagy helytelenül van behelyezve. Ennek ellenőrzéséhez helyezze az ujját (hideg készüléknél) a tömítés alá, és ellenőrizze az egész kerületet.
Gyorsan kifolyik a kávé.	Csúsztassa be a felső POD-tartót, és forgassa balra, amíg a kar a behelyezett POD-dal jól bezárja a POD-ot. A készülékkel kompatibilis átmérőjű POD-okat kell használni.
Gyakran eltör a tömítés.	Felhívjuk ügyfeleink figyelmét, hogy ne hagyják bent a használt POD-ot. Ellenkező esetben minden egyes használt POD kihúzásánál súrlódás lép fel, és a tömítés könnyen elhasználódik.

**Kérjük, hogy értesítse az eladót, ha olyan problémák merülnek fel, amelyek nem találhatóak meg a fenti táblázatban, vagy ha a javasolt megoldás nem szünteti meg a problémát.**

# Tájékoztatás a használt elektromos berendezések selejtezéséről (magánháztartások)



Ez a szimbólum a terméken és / vagy a kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad összekeverni a háztartási hulladékkal az ártalmatlanítás során.

A megfelelő kezelés, hasznosítás és újrafeldolgozás érdekében kérjük, vigye ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol ingyenesen átveszik őket. Egyes országokban a termékeket közvetlenül a helyi kiskereskedőhöz lehet visszajuttatni, hasonló új termék rendelése esetén.

Ezeknek a termékeknek a megfelelő ártalmatlanítása segít értékes erőforrások megtakarításában, és megelőzi az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyek egyébként a nem megfelelő hulladékkezelésből adódhatnak. A legközelebbi gyűjtőponttal kapcsolatos további információért lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal. Helytelen hulladékártalmatlanítás esetén bírság szabható ki a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően.

## **Jogi személyeknek az Európai Unióban**

Használt elektromos és elektronikus berendezések selejtezéséhez további információért forduljon a helyi kereskedőhöz vagy szállítóhoz.

## **Információk az Európai Unión kívüli országokban történő selejtezésről**

Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes.

Ha el akarja dobni ezt az eszközt, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy a kereskedővel, és érdeklődjön a hulladék megfelelő.

# 1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die professionelle Zubereitung von Espresso-Kaffee verlangt viele Kenntnisse und Erfahrungen: Mit dem POD-System ist dies möglich, denn jeder ist imstande, einen wirklichen Espresso-Kaffee professionell zuzubereiten. Das POD wird zwischen zwei dünnen Papierfiltern gedrückt, die in der Tasse weder gemahlene Kaffeebohnen noch andere Verschmutzungen hinterlassen. Das POD, in Druckstickstoffbeuteln eingepackt, ermöglicht Ihnen, einen frischen Kaffee mit unverändertem Aroma zu genießen. Im Vergleich zu herkömmlichen Kaffeebohnen spart das POD-System bis zu 15 % Kaffeepulver. Neben dem selbstverständlichen Respekt für die Umwelt wird dabei auch auf Hygiene und Sauberkeit geachtet.

Die Benutzererwartung der Kaffeemaschine ist auf das Minimum begrenzt. Nach dem Einschalten dauert es nur eine Minute, bis sich die Kaffeemaschine aufwärmt. Dabei verbraucht sie nur einige Watt – im Unterschied zu traditionellen Espresso-Kaffeemaschinen, die mehrere Stunden aufwärmen werden müssen. All dies führt zu beträchtlichen Energieersparnis, und zwar ungefähr 60 %!

Dieses Gerät ist einzigartig, es kann jede Kaffeesorte sehr einfach verwenden, weil dazu kein kompliziertes Zubehör (wie z.B. Kaffeemühle) notwendig ist. Die Kaffeemaschine ist zur Zubereitung von Espresso-Kaffee aus kompatiblen PODs geeignet. In dieser Gebrauchsanleitung findet der Kunde alle Informationen, die für die Installation und Benutzererwartung der Kaffeemaschine sowie die richtige Pflege notwendig sind. Wenn Sie Zweifel an der richtigen Interpretation der Hinweise haben, wenden Sie sich an den Verkäufer und bitten Sie ihn um Erklärung. Die Gebrauchsanleitung sollte in der unmittelbaren Nähe des Gerätes aufbewahrt werden. Schützen Sie die Gebrauchsanleitung vor Feuchte und Wärme, denn nur so bleibt sie unbeschädigt und gut lesbar.

## **ALLGEMEINE GEFAHR**

**Eine gefährliche, sogar tödliche Gefahr für den Benutzer. Seien Sie in diesem Fall äußerst vorsichtig und befolgen Sie die Anweisungen, um sicher zu arbeiten.**

## **WARNUNG**



**Warnung oder Hinweis zu wichtigen Funktionen oder nützlichen Informationen. Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Absätze.**

## 2. T2. ECHNISCHE DATEN

Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) (mm)	157 x 312 x 262
Gewicht (kg)	7,6
Wasserbehältervolumen (l)	1
Länge des Netzkabels (m)	0,75
Wärmeaustauscher	aus Messing
Pumpendruck (bar)	15 bar für PODs: 44 - 38 - 54 (14 g) / 20 bar für: Smart – 38 special

Angegebene Daten und Spezifikationen sind für den Hersteller nicht verbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen vorzunehmen.

## 3. SICHERHEITSHINWEISE

Die Kaffeemaschine ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt bestimmt. Es ist verboten, technische Änderungen der Kaffeemaschine durchzuführen und die Kaffeemaschine zu anderen Zwecken als Kaffeezubereitung zu verwenden. Das Gerät dürfen Personen (einschließlich Kindern) mit begrenzten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht einer verantwortlichen Person befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind.

- Der Anschluss des Gerätes ans Stromnetz muss in Übereinstimmung mit aktuellen Sicherheitsnormen im Land der Verwendung durchgeführt werden.
- Die elektrische Steckdose, an die das Gerät angeschlossen ist, muss folgende Parameter erfüllen:
  - muss dem Netzstecker Typ, mit dem das Gerät ausgestattet ist, entsprechen;
  - die Netzspannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen;
  - muss geerdet sein.
- Das Netzkabel:
  - darf nie in Berührung mit Flüssigkeiten beliebiger Art kommen, denn in solchem Fall droht Stromschlag- und/oder Brandgefahr;
  - darf nicht beschädigt und/oder in Berührung mit scharfen Oberflächen kommen;
  - darf nie zur Verstellung des Gerätes verwendet werden;
  - darf nicht verwendet werden, wenn es eine Beschädigung aufweist; den Austausch eines beschädigten Netzkabels darf nur der Hersteller oder seine Servicestelle durchführen;
  - darf nicht verwendet werden, wenn Sie feuchte oder nasse Hände haben;
  - darf um das Gerät herum nicht gewickelt werden;
  - darf nur sachgemäß verwendet werden

- Es ist verboten:
  - das Gerät auf eine andere Weise zu installieren, als es in dieser Gebrauchsanleitung angegeben ist;
  - Finger und/oder Fremdkörper in den POD-Halter zu stecken es droht Verbrennungsgefahr;
  - das Gerät dort zu installieren, wo es mit Wasser bespritzt werden könnte;
  - das Gerät in der Nähe von brennbaren und/oder explosiven Stoffen zu verwenden;
  - Plastikbeutel, Styropor, Nägel usw. in der Reichweite von Kindern aufzubewahren, denn sie sind eine Quelle möglicher Gefahren;
  - Kinder in der Nähe des Gerätes spielen oder sich bewegen zu lassen – die Kinder sind sich der mit den Geräten zusammenhängenden Risiken nicht bewusst;
  - Ersatzteile zu verwenden, die der Hersteller der Kaffeemaschine nicht empfiehlt;
  - beliebige Änderungen des Gerätes durchzuführen;
  - das Gerät in beliebige Flüssigkeiten zu tauchen;
  - das Gerät mit fließendem Wasser zu reinigen;
  - das Gerät entgegen der Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung zu verwenden;
  - das Gerät zu verwenden, falls es zur Änderung Ihres physischen oder geistigen Zustandes gekommen ist, zum Beispiel unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten;
  - das Gerät auf ein anderes Gerät zu stellen;
  - das Gerät in einer explosiven Umgebung und bei einer aggressiven oder hohen Staub- oder Ölkonzentration in der Luft zu verwenden;
  - das Gerät in einer von Brand bedrohten Umgebung zu verwenden;
  - das Gerät zum Dosieren ungeeigneter Stoffe zu verwenden.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Gerätes, dass der Netzstecker des Netzkabels aus der Steckdose gezogen ist; reinigen Sie das Gerät nie mit Benzin oder Lösungsmitteln.
- Sämtliche Reparaturen darf nur eine autorisierte Servicestelle des Herstellers und/oder ein geschulter Servicetechniker durchführen.
- Das Gitter im Gerät darf nicht blockiert werden.
- Das Gerät darf sich nie in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Öfen oder Heizkörpern) befinden.
- Wenn es zum Brand kommt, verwenden Sie ein Feuerlöschgerät auf Kohlendioxidbasis (CO<sub>2</sub>). Verwenden Sie keine Pulver- oder Wasserlöscher.
- Der Netzstecker conPaction kann nur an eine Steckdose mit identischen technischen Charakteristiken angeschlossen werden.
- Das Gerät dürfen Kinder unter 8 Jahren und Personen mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind. Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung des Gerätes nie ohne Aufsicht durchführen.
- Dieses Gerät ist zur Zubereitung von Espresso-Kaffee bestimmt. Seien Sie vorsichtig, um sich nicht zu verbrühen. Verwenden Sie das Gerät sachgemäß.
- Dieses Gerät dürfen Kinder im Alter von mindestens 8 Jahren verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind und eventuelle damit verbundene Risiken verstehen. Kinder im Alter von mindestens 8 Jahren dürfen die Reinigung und Benutzerwartung des Gerätes nur unter Aufsicht durchführen. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre sind, auf.



- Die Verwendung von Zubehör, das der Hersteller nicht empfohlen hat, kann zum Brand, Stromschlag oder zur Personenverletzung führen.
- Lassen Sie das Netzkabel nie über die Tisch- oder Arbeitsflächenkante herunterhängen. Ziehen Sie beim Trennen des Gerätes vom Stromnetz nie am Netzkabel, sondern nur am Netzstecker. Berühren Sie das Netzkabel nie mit nassen Händen.

## 4. INSTALLATION DES GERÄTES



**Anmerkung: Im Gerät können sich Kaffeespuren befinden, weil der Hersteller einen Test durchgeführt hat, um sich zu vergewissern, dass die Kaffeemaschine höchster Qualität ist. Vor der Erstverwendung des Gerätes ist es notwendig, alle Komponenten gründlich zu reinigen; die Reinigung des Gerätes ist im entsprechenden Kapitel dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.**

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und gehen Sie folgendermaßen vor:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche.
- Achten Sie darauf, dass sich das Gerät außer Reichweite von Kindern befindet.
- Bewahren Sie das Gerät fern von heißen Oberflächen und offenen Flammen auf. Das Gerät muss sich mindestens 15 cm fern von anderen Geräten befinden. Wir empfehlen Ihnen, die Verpackung des Gerätes aufzubewahren – für den Fall, dass Sie das Gerät transportieren wollen.

### 4.1. Anschluss ans Stromnetz



**Warnung: Der elektrische Strom kann gefährlich sein! Halten Sie deshalb die Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung und alle gültigen Normen ein. Verwenden Sie das Gerät nie, wenn sein Netzkabel eine Beschädigung aufweist.**

Die Betriebsspannung wurde während des Herstellungsprozesses eingestellt; stellen Sie sicher, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entspricht. Vergewissern Sie sich vor den Anschluss des Gerätes ans Stromnetz, dass beide Tasten nicht gedrückt sind. Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in eine passende Steckdose.

### 4.2. Füllen des Wasserbehälters

Vor der Verwendung der Kaffeemaschine müssen Sie den Wasserbehälter füllen.



**Achtung: Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit frischem Trinkwasser. Heißes Wasser oder Mineralwasser kann das Gerät beschädigen. Prüfen Sie vor dem Einschalten des Gerätes, ob sich ausreichend Wasser im Behälter befindet.**

- **(Abb. 1)** - Entfernen Sie den Behälterverschluss.
- **(Abb. 2)** - Nehmen Sie den Wasserbehälter aus dem Gerät heraus.
- **(Abb. 3)** - Füllen Sie den Behälter mit frischem Trinkwasser.
- **(Abb. 4)** - eben Sie den vollen Wasserbehälter in das Gerät zurück und befestigen Sie den Behälterverschluss. Passen Sie auf den Schlauch im Behälter auf. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch den Behälterboden nicht berührt und dass kein Druck auf den Schlauch ausgeübt wird.

## 5. VERWENDUNG DES GERÄTES

### 5.1. Einschalten

Wenn Sie das Gerät einschalten und in Betrieb setzen wollen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- **(Abb. 6)** - Drücken Sie die Taste ON/OFF (Ein/Aus); es erleuchtet sich die Lichtanzeige im oberen Teil des Gerätes; in dieser Phase wärmt sich das Gerät auf.
- **(Abb. 10)** - Drücken Sie schnell die Taste für Kaffeedosierung; auf diese Weise füllt sich der Wasserkreis mit Wasser. Nach Ablauf von 30 Sekunden drücken Sie erneut die Taste für Kaffeedosierung, um das Füllen des Wasserkreises zu beenden.
- **(Abb. 6)** - Warten Sie, bis die Betriebsanzeige erlischt; in diesem Moment ist die Kaffeemaschine bereit, Kaffee zu dosieren.

### 5.2. Kaffeezubereitung



**Das Gerät funktioniert nur mit passenden PODs. Verwenden Sie nur empfohlene PODs. Jedes POD kann nur einmal verwendet werden; bereits verwendete PODs dürfen nicht erneut benutzt werden. Achtung: Der POD-Halter befindet sich in der Nähe eines Wärmekörpers. STECKEN SIE in den POD-Halter KEINE FINGER, es droht Verbrennungsgefahr!**

- **(Abb. 7)** - Heben Sie den Hebel; halten Sie den Hebel in der oberen Position und geben Sie in den POD-Halter ein POD.
- Drücken Sie den Hebel sanft nach unten.
- **(Abb. 8)** - Der Hebel muss nach unten gedrückt werden, bis er einrastet.
- **(Abb. 9)** - Stellen Sie auf das Gitter eine Tasse; vergewissern Sie sich, dass sich die Tasse unter der Kaffeeaustrittsöffnung befindet.
- **(Abb. 10)** - Drücken Sie die Taste für Kaffeedosierung; aus der Austrittsöffnung fließt Kaffee.
- **(Abb. 11)** - Nachdem sich die Tasse mit gewünschter Kaffeemenge gefüllt hat, drücken Sie erneut die Taste für Kaffeedosierung, um das Dosieren von Kaffee zu beenden.
- Entfernen Sie die Tasse. Nehmen Sie das verwendete POD sofort aus der Kaffeemaschine heraus, um das Austrocknen und damit verbundene Probleme zu vermeiden. Ansonsten könnte es zum Kaffeetropfen und Verschütten von Kaffee im Innenraum der Kaffeemaschine kommen.

## 6. REINIGUNG DES GERÄTES

Das Gerät darf nur dann gereinigt werden, wenn es kalt und vom Stromnetz getrennt ist!

- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes weder Ethylalkohol noch Lösungsmittel, abrasive Schwämme oder aggressive Chemikalien.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser. Trocken Sie die Gerätekomponenten nie in einem Heißluftbackofen oder in einer Mikrowelle.
- Wir empfehlen Ihnen, das Wasser im Wasserbehälter täglich zu wechseln; verwenden Sie das Wasser aus dem Wasserbehälter nie erneut.
- **(Abb. 12)** - Wir empfehlen Ihnen, die Abtropfplatte nach jeden 15 Kaffeetassen oder jeden Tag herauszunehmen und zu reinigen. Spülen Sie die Abtropfplatte ausschließlich mit der Hand, verwenden Sie keine Geschirrspülmaschine.
- Reinigen Sie das Gerät einmal pro Woche mit einem feuchten Tuch.

**ANMERKUNG: Wenn die Kalkreste nicht regelmäßig beseitigt werden, kann es einen sachgemäßen Betrieb des Gerätes negativ beeinflussen. Auf diese Schäden bezieht sich keine Garantie. Verwenden Sie nie Essig, Alkohol, Salz oder Ameisensäure, denn dies könnte das Gerät beschädigen.**

## 6.1 Hygiene und Entkalkung

Dieser Schritt ist notwendig, um Fett und Bakterien zu beseitigen. Die Bakterienbildung wird durch Kalk-, Kaffee- und Teefette verursacht. Sobald Sie an den Wänden des Wasserbehälters weiße Kalkreste bemerken, verwenden Sie das Entkalkungsmittel „LaPiccola“.

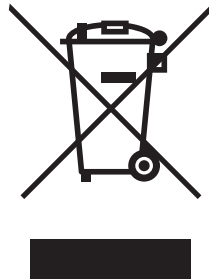
## 7. BESEITIGUNG MÖGLICHER PROBLEME

PROBLEM	LÖSUNG
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ans Stromnetz angeschlossen ist.
Es ist nicht möglich, das POD in den Halter zu geben.	Prüfen Sie, ob das POD mit dem Gerät kompatibel ist. Vergessen Sie nicht, den Hebel nach unten zu drücken.
Der Kaffee ist kalt.	Warten Sie immer, bis die Betriebsanzeige erlischt, und erst dann dosieren Sie den Kaffee in die Tasse.
Aus der Austrittsöffnung fließt kein Kaffee.	Wärmen Sie die Tassen vor. Prüfen Sie, ob sich Wasser im Wasserbehälter befindet. Sie sich, dass Sie den Schlauch in den Wasserbehälter gegeben haben. Der Schlauch darf weder geknickt noch eingeklemmt sein. Siehe Kapitel 6.1.

PROBLEM	LÖSUNG
Das Wasser geht verloren.	Die Dichtung der Kaffeemaschine (geben Sie ein konkretes Referenzdesign an) kann brechen und in solchem Fall muss sie ausgetauscht werden; das Wasser kann auch dann durchfließen, wenn Sie die Dichtung in das Gerät nicht richtig gegeben haben. Wenn Sie den Stand der Dichtung prüfen wollen, stecken Sie unter die Dichtung einen Finger (wenn das Gerät kalt ist) und prüfen Sie den Stand der Dichtung um den gesamten Umfang herum.
Der Kaffee fließt schnell.	Geben Sie das POD in den Halter. Ziehen Sie am Hebel, bis er einrastet. Verwenden Sie PODs mit dem Durchmesser, der mit dem Gerät kompatibel ist.
Die Dichtung wird oft kaputt.	Das verwendete POD muss aus der Kaffeemaschine sofort entfernt werden, ansonsten kommt es bei jedem Herausziehen eines alten PODs zur Reibung und die Dichtung wird schnell abgenutzt.

**Wenn die Kaffeemaschine Probleme aufweist, die in der oben angegebenen Tabelle nicht erwähnt sind, oder wenn es Ihnen nicht gelingt, das Problem zu beseitigen, kontaktieren Sie den Verkäufer.**

# Informationen über die Entsorgung elektrischer Altgeräte (für Privathaushalte)



Dieses Symbol auf den Produkten und/oder in der beigelegten Dokumentation macht Sie darauf aufmerksam, dass elektrische und elektronische Altgeräte nie zusammen mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Im Interesse einer ordnungsgemäßen Entsorgung und Wiederverwertung bringen Sie solche Geräte zur Sammelstelle für Elektroabfall, die sie kostenlos entgegennimmt. In einigen Ländern ist es möglich, die Altgeräte dem örtlichen Verkäufer zurückzugeben, wenn man gleichzeitig ein neues, ähnliches Gerät bestellt.

Die sachgemäße Entsorgung dieser Produkte trägt zur Schonung wertvoller Ressourcen bei und verhindert potentielle negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit, zu denen es im Falle einer unsachgemäßen Abfallentsorgung kommen könnte. Für nähere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Verwaltung. Bei einer unsachgemäßen Abfallentsorgung können gemäß geltender Gesetzgebung Bußgelder verhängt werden.

## **Für juristische Personen in der Europäischen Union**

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Verkäufer oder Lieferanten.

## **Informationen über die Entsorgung in den Ländern außerhalb der Europäischen Union**

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, wenden Sie sich an örtliche Behörden oder Verkäufer, die Sie über die Entsorgung dieser Abfallsorte informieren.